

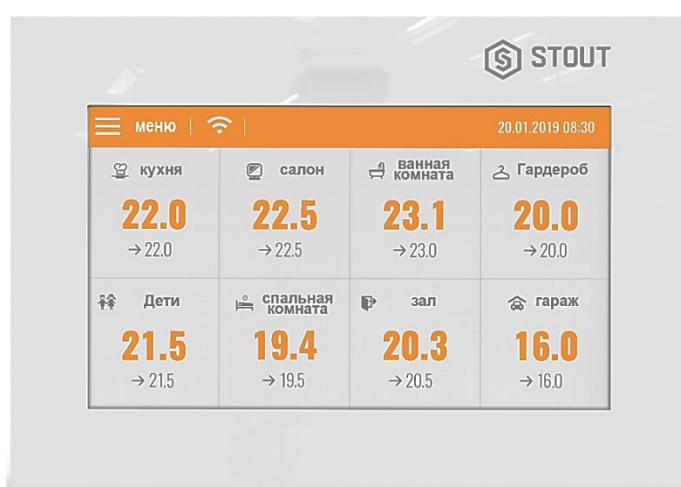


STOUT

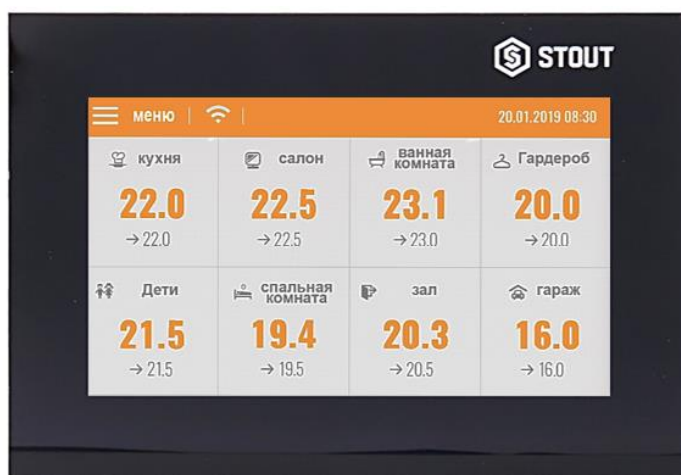
ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ

Проводная контрольная панель управления М-7
STOUT

Тип: STE-0101-007003



Тип: STE-0101-007004



Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-2013

Оглавление

№	Наименование	Стр.
1	Сведения об изделии	2
2	Назначение изделия	2
3	Устройство и технические характеристики	2-3
4	Номенклатура и габаритные размеры	4
5	Рекомендации по монтажу и эксплуатации	4-10
6	Транспортировка и хранение	10
7	Утилизация	10-11
8	Приемка и испытания	11
9	Сертификация	11
10	Гарантийные обязательства	12
11	Гарантийный талон	13

1. СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

1.1. НАИМЕНОВАНИЕ

Проводная контрольная панель управления M-7 STOUT, тип: STE-0101-007003, STE-0101-007004.

1.2. ИЗГОТОВИТЕЛЬ

TECH STEROWNIKI Sp. z o.o. Sp. k. с главным офисом в Вепж 34-122, улица Белая Дорога 31.

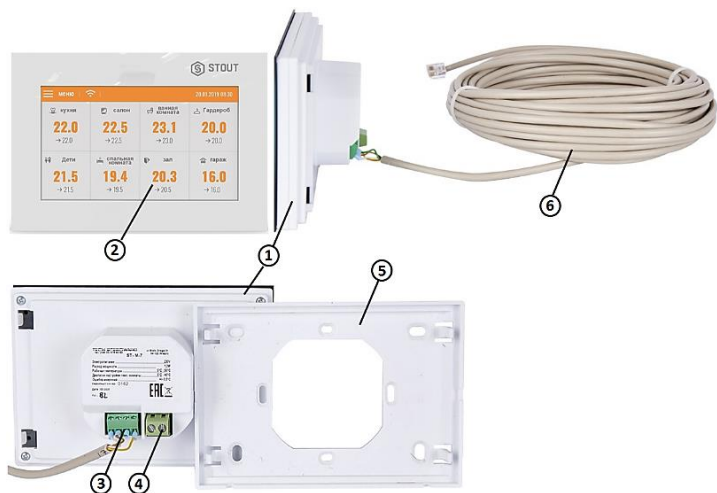
ПО ЗАКАЗУ ООО «ТЕРЕМ» для бренда STOUT (Организация, уполномоченная изготовителем на принятие и удовлетворение требований потребителей на территории РФ). Сайт: www.stout.ru

2. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Проводная контрольная панель управления M-7 STOUT предназначена для работы с контроллером L-7, ее основная задача управлять работой напольного нагревательного оборудования. Панель M-7 STOUT отвечает за управление и просмотр параметров всей системы управления внутриспольным отоплением, даёт возможность изменять заданную температуру в каждой зоне, устанавливать недельный график заданной температуры или возможность выключать отопление в отдельных зонах.

3. УСТРОЙСТВО И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3.1. УСТРОЙСТВО ПАНЕЛИ



ПОЗ.	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Корпус панели
2	Сенсорный экран управления
3	Клеммы для присоединения RS кабеля
4	Клеммы питания
5	Съемный блок для установки
6	RS кабель

Благодаря расширенному программному обеспечению панель может выполнять следующий ряд функций:

- Возможность изменения параметров для каждой зоны (настройки графиков, заданной температуры);
- Возможность вкл/выкл зоны, настройки даты и времени, автоматический подбор яркости дисплея, заставка, будильник, блокировка экрана, родительская блокировка;
- Обновление программного обеспечения через USB порт;
- Большой, цветной стеклянный экран;
- Встроенный датчик температуры;
- Простой монтаж под штукатурку в распределительной коробке (Ø 60 мм).

3.2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПАНЕЛИ

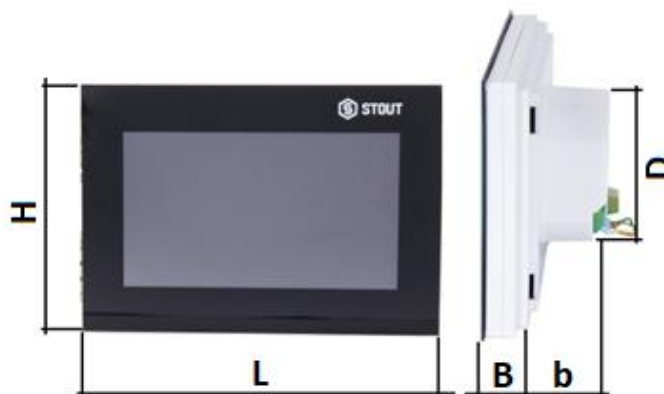
НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
Пределы настроек комнатной температуры, °C	От 5 до 40
Напряжение питания, В	230
Частота, Гц	50
Потребляемая мощность, Вт	1,3
Ошибка измерений, °C	± 0,5
Относительная влажность, %	60
Класс защиты, IP	20
Диапазон допустимых температур окружающей среды, °C	От +5 до +50
Средний срок службы, лет	10

4. НОМЕНКЛАТУРА И ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

4.1. НОМЕНКЛАТУРА

Артикул	Наименование	Исполнение	Цвет корпуса	Зон	Количество контроллеров
STE-0101-007003	Проводная контрольная панель управления M-7	Проводной	Белый	8	1
STE-0101-007004			Черный		

4.2. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



Артикул	L	H	B	b	D	Масса
	мм					кг
STE-0101-007003	127	90	20	24	60	0,495
STE-0101-007004						

5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

5.1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Монтаж проводной контрольной панели STOUT и ее электрические подключения должны выполняться квалифицированными специалистами.

Проводная контрольная панель не требует специального технического обслуживания при этом для того, чтобы гарантировать длительный срок службы и корректную работу оборудования, необходимо придерживаться параметров, изложенных в данном паспорте.

Во избежание ошибок и несчастных случаев, убедитесь, что все лица, использующие устройство, внимательно ознакомились с его работой и функциями обеспечения безопасности.

Панель не может использоваться не по назначению. Этот прибор не предназначен для использования детьми, а также лицами с ограниченными физическими и умственными способностями или не имеющими опыта и знаний, если только они не находятся под контролем лиц, ответственных за их безопасность.

До начала и во время отопительного сезона проверьте техническое состояние проводов. Следует также проверить крепление устройства, очистить его от пыли и других загрязнений.

Внимание! Молния может повредить устройство, поэтому во время грозы необходимо отключить оборудование от сети.

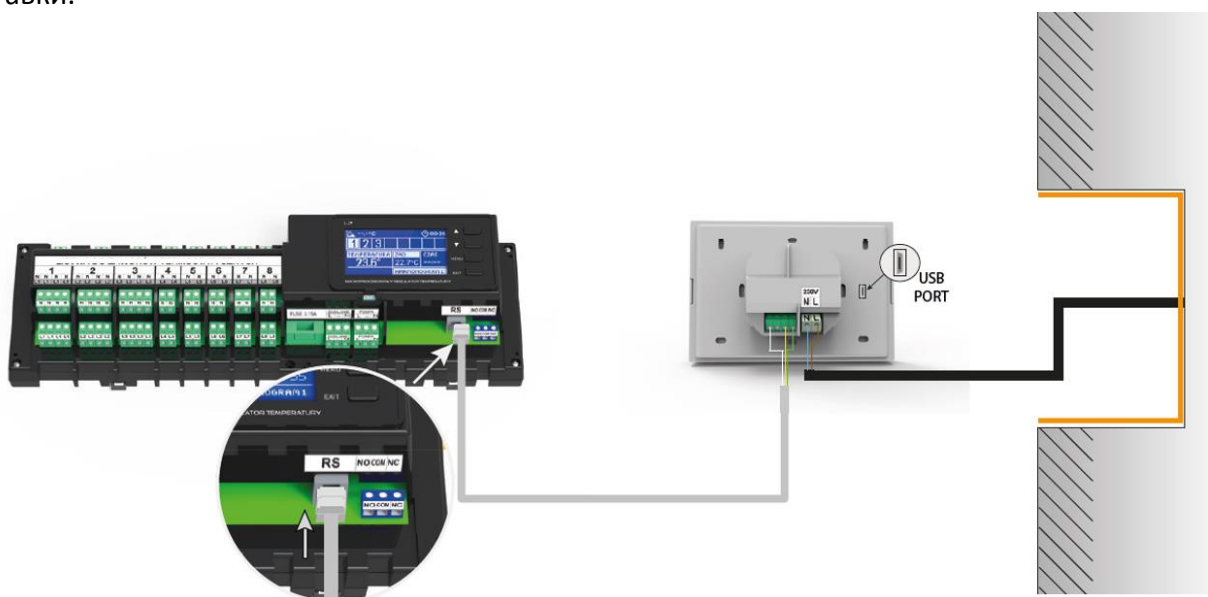
Внимание! Попадание влаги внутрь корпуса недопустимо! При уходе за прибором не применяйте чистящие средства и растворители! В процессе эксплуатации возможно протирать корпус устройства мягкой сухой тканью.

Несоблюдение этих правил может привести к травмам пользователя, а также повреждениям и выходу устройства из строя.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по неосторожности.

5.2. МОНТАЖ ПАНЕЛИ

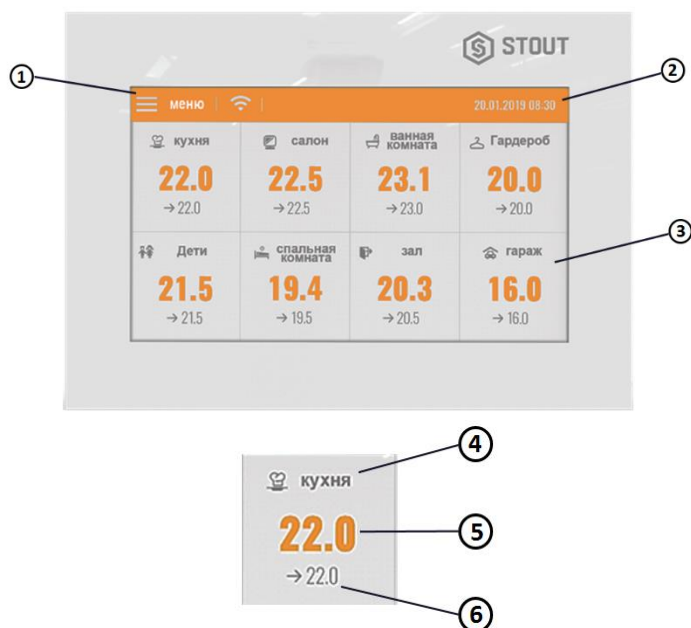
Панель предназначена для установки под штукатурку в распределительной коробке (Ø 60 мм). Панель M-7 STOUT соединяется с контроллером L-7 при помощи RS кабеля, входящего в комплект поставки.



Внимание! Неправильное подключение проводов может привести к повреждению панели.

Так как существует опасность для жизни в результате поражения электрическим током при подключении проводов, находящихся под напряжением, перед подключением устройства необходимо убедиться в отсутствии электричества в сети и предусмотреть меры предосторожности от его случайного включения.

5.3. ОБСЛУЖИВАНИЕ ПАНЕЛИ



1. Вход в меню панели
2. Текущая дата и время
3. Информация о состоянии отдельных зон

4. Наименование зоны
5. Текущая температура в зоне
6. Заданная температура в зоне

5.4. РЕЖИМЫ РАБОТЫ ПАНЕЛИ

ГРАФИК

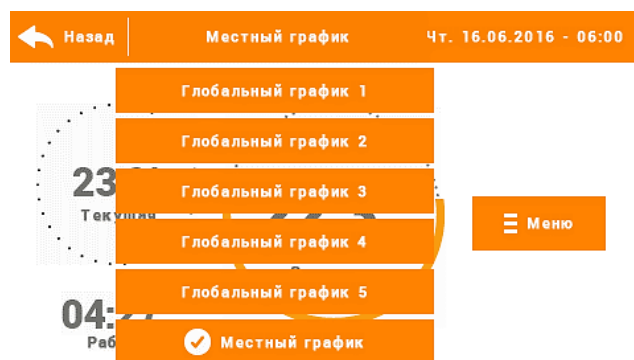
После активации выбранного графика в определенной зоне, заданная температура будет зависеть от заранее определенных настроек. Можно приписать отдельные значения заданных температур для максимально трёх временных пределов (смотреть ниже раздел 5.7. «Настройки графиков»).

Для изменения активного графика необходимо нажать экран в области информации об активном режиме работы (область обозначена номером 2 в разделе 5.6. «Обслуживание зон» – смотреть ниже). В развёрнутом списке выбираем нужный нам график и нажимаем его.

В зоне есть возможность выбора одного из двух видов графиков:

- глобальный график — может быть выбран для любой зоны;
- местный график — индивидуальный для каждой зоны.

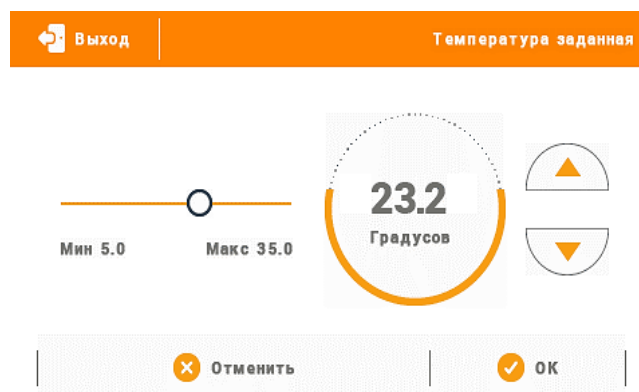
Для изменения подробных настроек необходимо войти в меню панели в пункт «Настройки графиков».



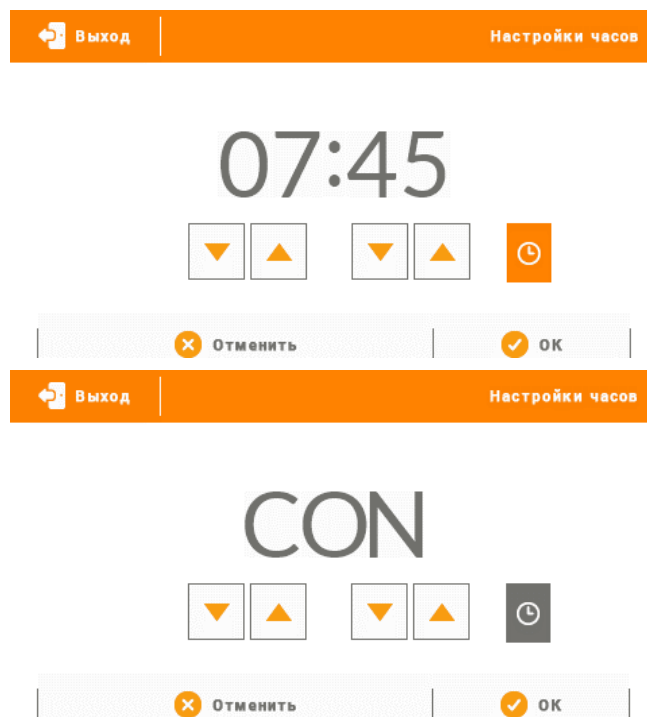
5.5. РУЧНОЙ РЕЖИМ

Нажав на главный экран в области заданной температуры, можно перейти в ручной режим установки заданной температуры и времени её активности в зоне.

Заданную температуру можно изменять при помощи символов (▲) и (▼), или протягивая заданное значение на панели температуры (видимая в левой части экрана). Выбор подтверждаем нажатием символом (ОК).



После нажатия символа (OK) на экране будет отображаться меню настройки актуальности заданного времени, введенного вручную (после истечения этого времени панель перейдет в режим работы ранее актуального графика).

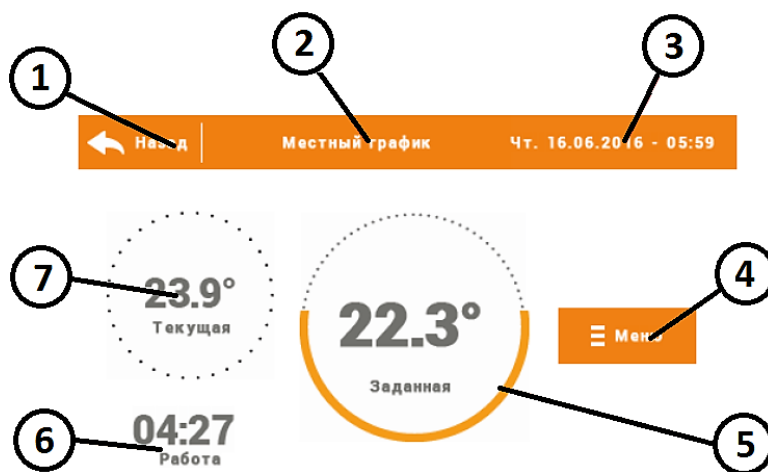


Нажимая на область часов можно установить постоянная заданная температура (constants) — на главном экране в области обозначенной номером 6 отобразится надпись ((CON) область обозначена номером 2 в разделе 5.6. «Обслуживание зон» – смотреть ниже).

5.6. ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗОН

Панель M-7 STOUT является вышестоящим комнатным регулятором, это обозначает, что при его помощи можно редактировать большинство параметров других зон.

Чтобы перейти к настройкам выбранной зоны необходимо нажать область экрана информирующую об её состоянии. На дисплее отобразится основной экран редактирования зоны:



1. Возвращение на главный экран;
2. Режим работы регулятора — заданную температуру определяют графики или ручная настройка (ручной режим). Нажатие экрана в этой области приведёт к отображению экрана выбора актуального графика;
3. Текущая дата и время;
4. Вход в меню зоны — после нажатия на это окно на экране панели отобразятся следующие функции: Название зоны, Настройки графиков и Работа;
5. Заданная температура зоны — нажатие экрана а этой области приведёт к изменению этого значения;
6. Время до следующего изменения заданной температуры;
7. Текущая температура в зоне.

5.7. НАСТРОЙКИ ГРАФИКОВ

В меню панели М-7 STOUT существуют два вида графиков — местный глобальный.

Глобальные графики доступны во всех зонах — в каждой зоне можно выбрать один активный график. Настройки глобального графика будут приниматься в остальных зонах, в которых данный глобальный график установлен как текущий.

Местный график настраивается для каждой зоны индивидуально. Измененные настройки местного графика будут действовать только в зоне, где этот график настроен.

Редактирование графика:

При переходе к экрану графика его возможно отредактировать. Для выбора доступны настройки для двух отдельных групп дней — на экране панели первая группа обозначена оранжевым цветом а вторая серым. Для любой из этих групп можно приписать максимально три временных интервала с установленными пользователем отдельными заданными температурами. Кроме временных интервалов, можно настроить общую заданную температуру.

1. Общая заданная температура в первой группе дней (дни выделены оранжевым цветом, на вышеуказанном примере это рабочие дни: понедельник-пятница). Заданная здесь температура будет актуальной в зоне вне обозначенных временных пределов.

2. Временные пределы для первой группы дней — заданная температура и временные пределы. Нажатие на экран в области выбранного временного интервала, приведет к переходу к меню редактирования её настроек.

3. Общая заданная температура во второй группе дней (дни выделены серым цветом, на вышеуказанном примере это суббота и воскресенье).

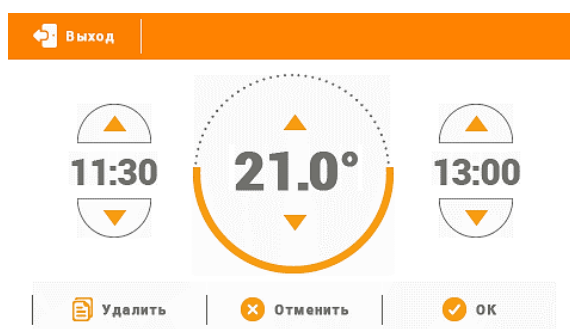
4. Временные интервалы для второй группы дней. На вышеуказанном примере был установлен только один временной предел. Для добавления следующих дней следует нажать на экран в области значка «+».

5. Очередные дни недели (выделены оранжевым) — приписаны к первой группе, а (выделенные серым) — ко второй группе. Для изменений принадлежности к группе, достаточно нажать экран в области выбранного дня недели.



Экран редактирования временных пределов позволяет настроить заданную температуру и временные рамки с точностью до 15 минут.

В случае, когда настроенные пользователем временные пределы накладываются друг на друга, они будут выделены красным. Подтвердить такие настройки невозможно.

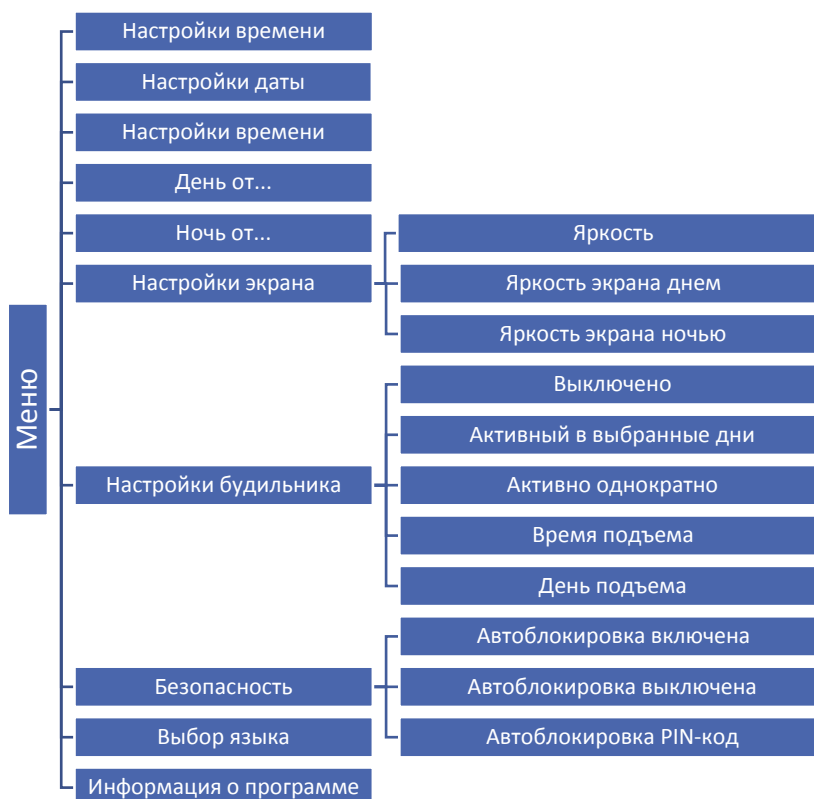


5.8. РАБОТА

Функция «Выключено» позволяет выключить зону при ее активации.

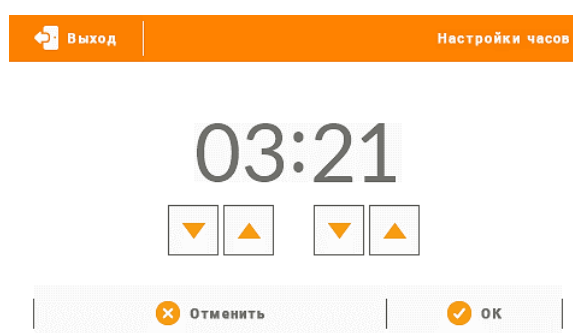
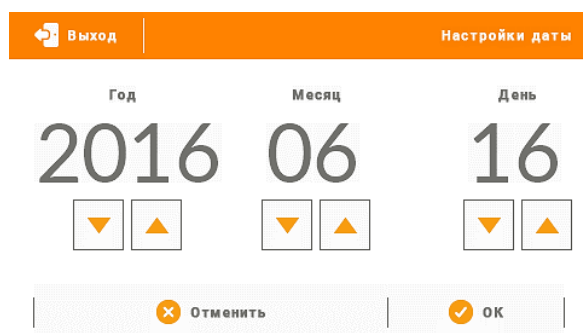
5.9. МЕНЮ ПАНЕЛИ

Вход в меню панели осуществляется нажатием окна (Меню) на главном экране.



5.9.1. НАСТРОЙКИ ВРЕМЕНИ

После нажатия окна «Настройки времени», на главном экране отображается панель для настроек времени, даты и определения временных рамок дня и ночи (День от... и Ночь от...).

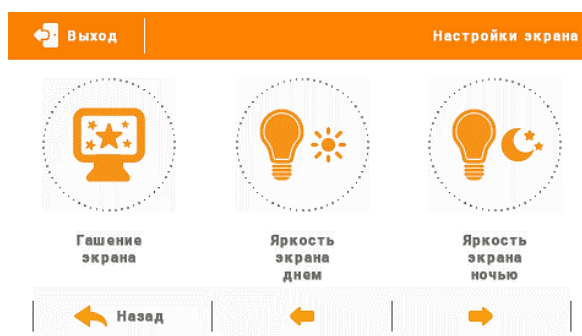


5.9.2. НАСТРОЙКИ ЭКРАНА

Нажатие окна «Настройки экрана» приведет к отображению функций, предназначенных для настройки вида экрана.

Заставка экрана

В меню панели можно настроить заставку экрана, которая будет включаться после определенного времени бездействия. Чтобы вернуться к обычному виду главного экрана, необходимо нажать экран в любом месте.



Пользователь, пожеланию может установить свой индивидуальный вид экрана во время ожидания, устанавливая отдельные параметры:

- Выбор заставки

Нажимая окно «Выбор заставки» переходим к меню, где можно произвести выключение заставки «Нет заставки» или настроить заставку в виде:

- Слайд-шоу — (активация этой функции возможна только после «Загрузки фотографий»). На экране отображаются снимки с частотой, установленной пользователем.
- Время — на экране отображаются часы.
- Погашено — после истечения времени бездействия, экран погасится.

- Загрузка фотографий.

Снимки для загрузки в память панели необходимо подготовить в графической программе ImageClip (скачать на сайте www.techsterowniki.pl).

После загрузки и запуска программы на компьютере необходимо загрузить выбранную фотографию. После этого выбрать часть снимка, который должен отображаться на панели. Фотографию можно повернуть. После обработки фотографии следует загрузить следующую. После подготовки всех снимков, которые должны быть загружены в панель, их надо записать на флешку в корневом каталоге. Флешку подключить в гнездо USB на панель и запустить функцию «Импорт фотографий» в меню панели.

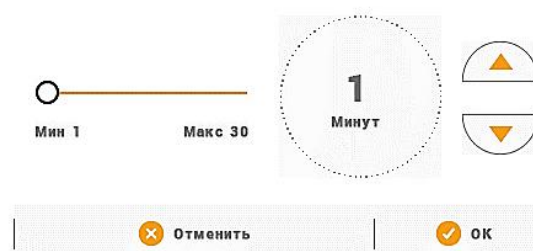
Можно загрузить максимально 8 снимков. Загружая новую фотографию, предыдущая будет удаляться из памяти панели автоматически.

- Время бездействия

Эта функция позволяет настроить время, после которого выключится дисплей.

- Время отображения слайда

Эта функция позволяет настроить частоту, с которой будут меняться снимки, при включенном слайд-шоу.



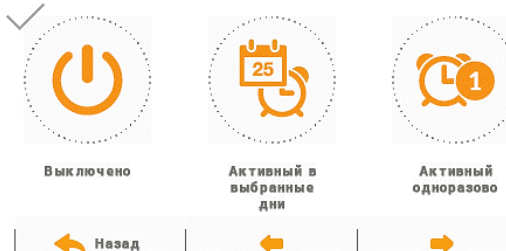
Яркость экрана днём/Яркость экрана ночью

После нажатия окна «Яркость экрана», пользователь может настроить процентное значение яркости экрана днём и ночью.

5.9.3. НАСТРОЙКИ БУДИЛЬНИКА

Меню используется для активации параметров работы будильника.

Будильник может быть активирован однократно или в выбранные дни недели (необходимо обозначить дни недели в функции «День активности будильника»).



5.9.4. БЕЗОПАСНОСТЬ

После выбора окна «Безопасность» в главном меню появится возможность активировать функцию «Родительская блокировка». После активации функции «Автоблокировка включена» — пользователь может установить свой PIN-код входа в меню панели.

Внимание! На заводе установлен PIN-код - «0000».

5.9.5. ВЫБОР ЯЗЫКА

Функция позволяет выбрать язык обслуживания панели.

5.9.6. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОГРАММЕ

После активации этой функции на дисплее отобразится логотип производителя котла и версия программного обеспечения панели.

5.10. ЗАЩИТЫ

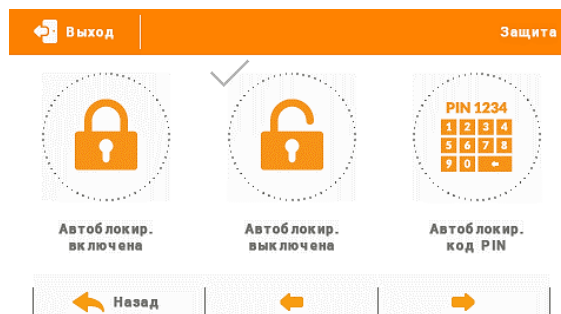
Панель M-7 STOUT будет сигнализировать все сообщения контроллера L-7. В случае возникновения неисправности панель будет отправлять звуковой сигнал, а на дисплее отобразится сообщение аналогичное как и на контроллере.

В случае повреждения внутреннего датчика отобразится тревога «Датчик температуры комнаты повреждён».

5.11. ОБНОВЛЕНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Внимание! Процесс загрузки нового программного обеспечения в панель может быть выполнен только квалифицированным установщиком. После обновления программного обеспечения нет возможности восстановить предыдущие настройки.

Для загрузки нового программного обеспечения необходимо отключить панель от сети. Вставить USB флешку с новым программным обеспечением в порт USB, а затем подключить панель к сети. Однократный звуковой сигнал обозначает начало загрузки нового программного обеспечения.



6. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

Проводные контрольные панели STOUT должны храниться в упаковке предприятия-изготовителя согласно условиям хранения по ГОСТ 15150-69.

Проводные контрольные панели STOUT транспортируют любым видом транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов и техническими условиями погрузки и крепления грузов, действующими на данном виде транспорта.

Проводные контрольные панели STOUT при транспортировании следует оберегать от ударов и механических нагрузок, а их поверхность от нанесения царапин.

Проводные контрольные панели STOUT хранят в условиях, исключающих вероятность их механических повреждений, в отапливаемых или не отапливаемых складских помещениях (не ближе одного метра от отопительных приборов), или под навесами.

7. УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация изделия производится в соответствии с установленным на предприятии порядком (переплавка, захоронение, перепродажа), составленным в соответствии с Законами РФ №96-ФЗ «Об охране атмосферного воздуха», №89-ФЗ «Об отходах производства и потребления», №52-ФЗ «О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения», а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.



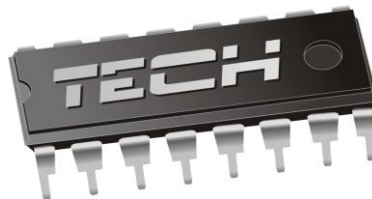
Забота об окружающей среде является для нас первоочередным делом. Осознание того, что мы производим электронные устройства, обязывает нас к безопасной утилизации отработанных элементов и электронных устройств. В связи с этим компания получила регистрационный номер, присвоенный Главным инспектором по охране окружающей среды. Символ перечеркнутой корзины на продукте означает, что продукт нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Сортируя отходы для последующей переработки, мы помогаем защитить окружающую среду. Обязанностью пользователя является передача использованного

оборудования в специальный пункт сбора для утилизации отходов электрического и электронного оборудования.

8. ПРИЕМКА И ИСПЫТАНИЯ

Продукция, указанная в данном паспорте, изготовлена, испытана и принята в соответствии с действующей технической документацией фирмы-изготовителя.

9. СЕРТИФИКАЦИЯ



Декларация о соответствии ЕС

Компания TECH STEROWNIKI Sp. z o.o. Sp. k. с главным офисом в Вепж 34-122, улица Белая Дорога 31, с полной ответственностью заявляет, что производимая нами панель M-7 STOUT отвечает требованиям Директивы Европейского парламента и Совета 2014/35/ЕС от 26 февраля 2014г о согласовании законов государств - членов относящихся к приобщению на рынке электрического оборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения (Официальный журнал ЕС L 96, от 29.03.2014, стр. 357) и Директивы Европейского парламента и Совета 2014/30/ЕС от 26 февраля 2014г о согласовании законов государств-членов в отношении электромагнитной совместимости (Официальный журнал ЕС L 96, от 29.03.2014, стр. 79), Директивы 2009/125/ЕС о требованиях к экологическому проектированию продукции, связанной с энергопотреблением и Распоряжением Министра экономики от 8 мая 2013г «по основным требованиям, ограничивающим использование определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании» внедряющего постановления Директивы ROHS 2011/65/ЕС.

Для оценки соответствия использовались гармонизированные нормы PN-EN 60730-2-9:2017, PN-EN 60730-1:2016-10.




PAWEŁ JURA

JANUSZ MASTER
WŁAŚCICIELE TECH SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SP. K.

Вепж, 23.05.2016

10. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изготовитель гарантирует соответствие проводных контрольных панелей STOUT требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил, установленных настоящим Техническим паспортом.

Срок службы проводных контрольных панелей STOUT при условии соблюдения потребителем правил, установленных настоящим Техническим паспортом и проведении необходимых сервисных работ составляет 10 лет со дня передачи продукции потребителю.

Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты продажи товара, но не может выходить за пределы срока службы товара.

Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:

- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации или обслуживания изделия;
- ненадлежащей транспортировки и погрузочно-разгрузочных работ;
- наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
- наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс-мажорными обстоятельствами;
- повреждений, вызванных действиями потребителя;
- наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.

Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

Неисправные изделия, вышедшие из строя в связи с производственным браком, в течение гарантийного срока ремонтируются или заменяются на новые бесплатно. Затраты, связанные с демонтажем и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока, Покупателю не возмещаются. В случае необоснованности претензии затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.

При предъявлении претензий к качеству товара, покупатель представляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
 - название организации или Ф.И.О. покупателя;
 - адрес покупателя и контактный телефон;
 - название и адрес организации, производившей монтаж;
 - адрес установки изделия;
 - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, кассовый чек, квитанция);
3. Фотографии неисправного изделия (в том числе с места установки);
4. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие (в случае проведения гидравлического испытания);
5. Копия гарантийного талона со всеми заполненными графами.

В случае отсутствия в комплектации к продукции технического паспорта изделия, содержащего гарантийный талон, для получения гарантии необходимо распечатать с сайта www.stout.ru технический паспорт изделия вместе с гарантийным талоном. Продавец вносит в гарантийный талон сведения о приобретенном товаре, прикрепляет чек, накладную или квитанцию об оплате, скрепляет печатью или штампом. Покупатель ставит подпись об ознакомлении с условиями гарантии, правилами установки и эксплуатации.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию проводных контрольных панелей STOUT изменения, не ухудшающие качество изделий.

11. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Гарантийный талон

к накладной № _____

от « ____ »

_____ г.

Наименование товара:

№	Артикул	Количество	Примечание

Гарантийный срок 24 месяца с даты продажи.

Претензии по качеству товара принимаются по адресу: 117418, Российская Федерация, Москва, Нахимовский пр-т, 47, офис 1522.

Тел.: +7 (495) 775-20-20, факс: 775-20-25

E-mail: info@stout.ru

С условиями гарантии, правилами установки и эксплуатации ознакомлен:

Покупатель: _____
(подпись)

Продавец: _____
(подпись)

Штамп или печать
торгующей организации

Дата продажи: « ____ »

20 ____ г.